

Rapporto di gestione 2013

Tribunale penale federale



Parte generale	36
Composizione del Tribunale	36
Organizzazione del Tribunale	38
Carico di lavoro	39
Coordinazione della giurisprudenza	41
Amministrazione del Tribunale	41
Collaborazione	43
Statistiche	44

Rapporto del Tribunale penale federale 2013

Bellinzona, 21 gennaio 2014

Signor Presidente,
Signore e Signori Consiglieri nazionali e agli Stati,

conformemente all'articolo 34 capoverso 3 della legge federale sull'organizzazione delle autorità penali della Confederazione (legge sull'organizzazione delle autorità penali, LOAP; RS 173.71), Vi sottoponiamo il nostro rapporto di gestione per l'anno 2013.

Vi ringraziamo per la fiducia dimostrataci e per averci messo a disposizione i mezzi necessari per adempiere i nostri compiti. Gradite, Signor Presidente, Signore e Signori Consiglieri nazionali e agli Stati, l'espressione della nostra massima considerazione.

In nome del Tribunale penale federale

Il Presidente:

Daniel Kipfer Fasciati

La Segretaria generale:

Mascia Gregori Al-Barafi

Parte generale

Composizione del Tribunale

Organi direttivi

Presidenza

Presidente:	Andreas J. Keller
Vicepresidente:	Daniel Kipfer Fasciati

Commissione amministrativa

Presidente:	Andreas J. Keller
Vicepresidente:	Daniel Kipfer Fasciati
Membro:	Roy Garré

Corte plenaria

Membri:	Peter Popp
	Walter Wüthrich
	Andreas J. Keller
	Emanuel Hochstrasser
	Sylvia Frei
	Daniel Kipfer Fasciati
	Tito Ponti
	Miriam Forni
	Giorgio Bomio-Giovanascini
	Roy Garré
	Cornelia Cova
	Jean-Luc Bacher
	Patrick Robert-Nicoud
	Stephan Blättler
	Giuseppe Muschietti
	Nathalie Zufferey Franciulli
	Joséphine Contu Albrizio
	David Glassey

La ripartizione linguistica rimane invariata a 10 giudici germanofoni (8,3 posti), 6 francofoni (5,6 posti) e 2 italofoeni (1,6 posti).

Segretariato generale

Segretaria generale:	Mascia Gregori Al-Barafi
Segretario generale supplente:	Patrick Thomann

Corti

Corte penale

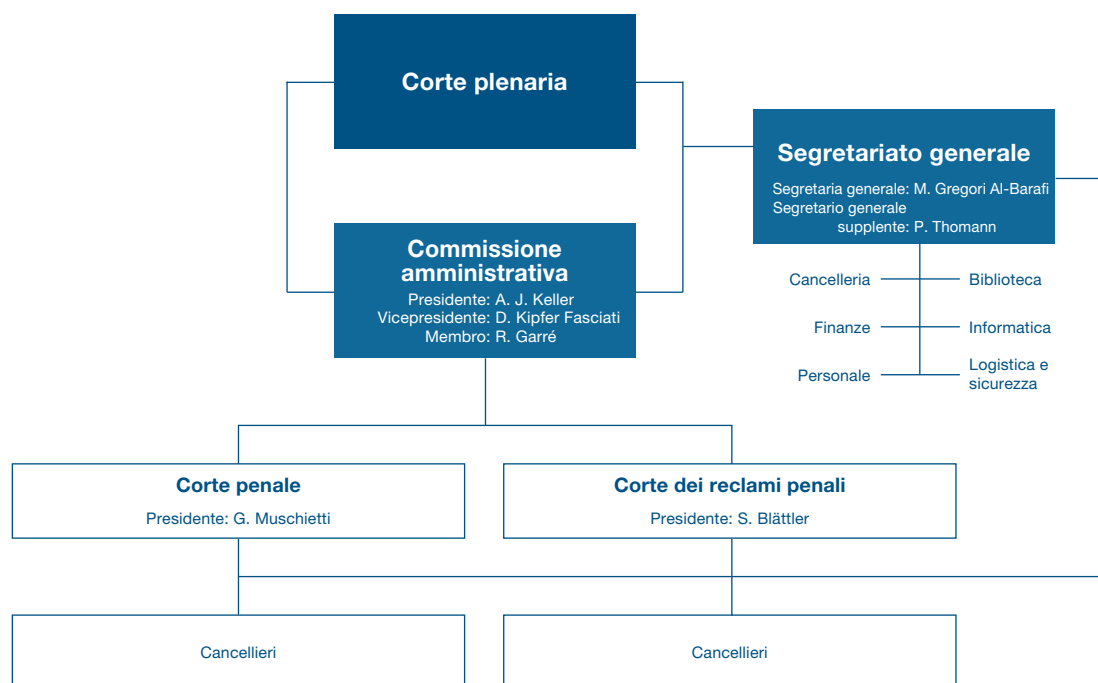
Presidente:	Giuseppe Muschietti
Membri:	Peter Popp
	Walter Wüthrich
	Emanuel Hochstrasser (doppia assegnazione)
	Sylvia Frei
	Daniel Kipfer Fasciati
	Miriam Forni
	Jean-Luc Bacher
	Joséphine Contu Albrizio
	David Glassey

Corte dei reclami penali

Presidente:	Stephan Blättler
Membri:	Andreas J. Keller
	Emanuel Hochstrasser (doppia assegnazione)
	Tito Ponti
	Giorgio Bomio-Giovanascini
	Roy Garré
	Cornelia Cova
	Patrick Robert-Nicoud
	Nathalie Zufferey Francioli

Il 25 settembre 2013 l'Assemblea federale ha eletto i candidati proposti dal Tribunale: Daniel Kipfer Fasciati quale presidente e Jean Luc Bacher quale vicepresidente per gli anni 2014–2015. La Corte plenaria il 22 ottobre 2013 ha deciso in merito alla composizione delle Corti e della Commissione amministrativa per gli anni 2014–2015. Quest'ultima sarà composta, oltre che dal presidente e dal vicepresidente, da Sylvia Frei, Stephan Blättler e Giuseppe Muschietti.

Organizzazione del Tribunale



Il numero dei giudici è rimasto invariato a 18 persone (corrispondenti a 15,5 posti). Il numero dei cancellieri è aumentato ad un totale

di 21 persone (18,9 posti) a seguito di un rafforzamento nella lingua francese.

Carico di lavoro

Rispetto all'anno precedente il carico di lavoro nominale è leggermente diminuito nella Corte penale, mentre nella Corte dei reclami penali è nuovamente aumentato. Il numero delle procedure riportate al nuovo anno nelle due Corti è leggermente inferiore a quello dell'anno precedente.

Riguardo alla Corte penale si precisa che di per sé le cifre non danno alcuna informazione in merito alla complessità del singolo caso. D'altra parte possono divergere, dal punto di vista del carico di lavoro, anche solo per il fatto che un caso coinvolga unicamente una persona risp. più persone contemporaneamente. Pertanto le cifre menzionate sono solo indicative e mostrano al massimo la tendenza. Esse sono da esaminare in un contesto temporale più ampio. Pertanto nella Corte penale le entrate si situano nuovamente al di sopra della media degli ultimi 3 risp. 5 anni. Indizi di controtendenza al momento non ve ne sono, anzitutto poiché il Ministero pubblico della Confederazione ha già comunicato al Tribunale l'invio di casi complessi e impegnativi. Oltre a ciò le differenti priorità nell'impiego delle risorse stabilite dal nuovo procuratore generale della Confederazione non hanno ancora portato a ripercussioni a livello di atti d'accusa. Inoltre, si è confermata la tendenza all'utilizzo dei riti alternativi previsti dal nuovo codice: archiviazione con risarcimento, decreto d'accusa, procedura abbreviata. Nell'anno in esame è stata portata a termine una procedura in lingua francese che ha assorbito quasi completamente un collegio giudicante composto da tre giudici e una cancelliera. La durata media per la motivazione scritta di una sentenza è stata nuovamente ridotta; in singoli casi però è stato impossibile anche nell'anno in esame rispettare il termine di tre mesi previsto dal codice.

Nella Corte dei reclami penali vi è stato un incremento notevole dei casi evasi. Questo ha permesso di ridurre le pendenze per la fine dell'anno, anche se il numero dei casi nell'anno in esame rispetto all'anno precedente è di nuovo leggermente aumentato. Sono chiaramente diminuiti i casi inevasi a fine 2013 risultanti pendenti da più di 6 mesi (10, anno

precedente 52). I problemi menzionati nel Rapporto di gestione 2012 sono stati così risolti.

Corte plenaria

La Corte plenaria si è riunita in 5 occasioni (2012: 4 sedute). Le sedute della Corte plenaria hanno avuto come trattanda principale la costituzione delle Corti, la riconferma dei relativi presidenti e la composizione della Commissione amministrativa per gli anni 2014–2015.

Commissione amministrativa

La Commissione amministrativa ha svolto i propri compiti di gestione amministrativa della giustizia nell'arco di 9 sedute (2012: 10). In primo piano vi è stato l'accompagnamento all'ultima fase di costruzione del nuovo edificio. Proprio in previsione del trasferimento nella sede definitiva, durante l'anno in esame il Tribunale ha concluso con il Consiglio federale una Convenzione concernente la collaborazione nell'ambito dell'infrastruttura. Per le medesime ragioni il Tribunale e il Cantone Ticino hanno aggiornato la Convenzione concernente le prestazioni dei servizi di sicurezza e altre prestazioni del Cantone a favore del Tribunale.

Corte penale (Tribunale penale di prima istanza della Confederazione)

A ruolo sono stati registrati 43 nuovi casi (nell'anno precedente 48), il secondo numero più alto in questi ultimi cinque anni, superiore pure alla media delle entrate degli ultimi tre anni (42). Durante l'anno in esame sono state motivate per iscritto e inviate alle parti 50 sentenze (l'anno precedente 49) per un tasso di liquidazione superiore alla media triennale di 46. I casi pendenti a fine 2013 sono 16 (l'anno precedente 23). Di questi, 13 (l'anno precedente 12), concernenti in totale 32 persone (l'anno precedente 26), non sono stati ancora giudicati. Tre ulteriori casi sono stati giudicati, ma non ancora motivati per iscritto. Il tempo mediamente intercorso tra rinvio a giudizio e sentenza è di circa 6,1 mesi; quello tra rinvio a giudizio e notifica della motivazione di 7,6 mesi. Il tempo mediamente intercorso fra la comunicazione della sentenza e l'invio della

motivazione scritta della stessa è stato pari a circa 1,5 mesi. Solo in alcuni casi non è stato oggettivamente possibile rispettare il termine d'ordine di tre mesi. Nei casi di cui sopra figurano anche 13 procedure accessorie (di cui 7 decisioni collegiali; l'anno precedente 27), tutte evase. Valori patrimoniali sotto sequestro, in parte molto ingenti, hanno comportato anche nell'anno in esame un impegno particolarmente gravoso sul fronte della loro amministrazione e del loro controllo. A livello statistico un esame comparativo su un periodo quinquennale evidenzia un continuo aumento delle entrate e dei casi evasi, anche se le entrate sono inferiori all'anno precedente. Sfruttando le nuove possibilità offerte dal CPP, il Ministero pubblico della Confederazione ha fatto capo anche alle procedure del decreto d'accusa (11 opposizioni; l'anno precedente 13) e alle procedure abbreviate (9 entrate; l'anno precedente 13). La mutata attribuzione di competenze implica pure un aumento considerevole delle procedure a giudice unico (26 entrate; l'anno precedente 30). I casi evasi contengono parimenti i rinvii dell'atto d'accusa per completazione (6 casi; l'anno precedente 8).

Corte dei reclami penali

L'anno in rassegna è stato il secondo in cui gli incarti in materia di procedura penale e quelli di assistenza giudiziaria internazionale sono stati trattati dalla Corte dei reclami penali unificata. Sono stati fatti ulteriori passi verso un'ottimale uniformazione dei passi di procedura, segnatamente il controllo sistematico e unificato dei termini da parte della cancelleria e un vademecum per i cancellieri in entrambi gli ambiti. Dal punto di vista delle risorse umane l'anno in esame è stato un anno positivo. Infatti non vi sono state particolari assenze prolungate (congedi, malattie o altre fluttuazioni). Oltre a ciò, nel mese di marzo la Corte ha ottenuto un'ulteriore cancelliera di lingua francese e per l'italiano ha potuto far capo a risorse (sopra la media) di cancellieri dalla Corte penale. Di converso, nella medesima lingua essa ha potuto mettere a disposizione all'altra Corte risorse di giudici. Anche nelle altre lingue la Corte dei reclami penali ha beneficiato nella stessa misura dell'anno precedente del sostegno dei cancellieri della

Corte penale. Hanno provocato una leggera riduzione (anche se non quantificabile) della produttività i lavori inerenti alla preparazione del trasloco. Il numero di nuove entrate è nominalmente aumentato di 33 unità nell'anno in rassegna (corrispondente a circa il 5%) raggiungendo con 683 casi di primo acchito un nuovo record. Ciò deve però essere relativizzato in quanto nel totale sono compresi 49 casi connessi in lingua italiana entrati nel mese di dicembre. In lingua tedesca l'aumento delle entrate è stato leggero (+2,5%). In francese sono leggermente diminuite (circa -4,5%) pur rimanendo al medesimo livello di quelle in lingua tedesca. Imperscrutabile è l'evoluzione nelle due lingue nel corso dell'anno: durante il primo semestre le entrate in lingua tedesca sono state maggiori del 50% rispetto a quelle in lingua francese, mentre nella seconda parte dell'anno le entrate in lingua francese sono state di circa il 43% superiori a quelle in lingua tedesca.

Il numero degli incarti evasi è aumentato di 83 unità e ha raggiunto con 689 casi (pari a circa +13,7%) il livello massimo finora rilevato, incremento che era comunque prevedibile grazie all'evoluzione delle risorse umane illustrate.

Il numero di incarti pendenti a fine anno 2013 ammonta a 235 (anno precedente 241), dopo che le pendenze a fine settembre erano scese a 175. Il quoziente di incarti evasi entro il termine di 6 mesi si situa attorno al 75%. Degli incarti ancora inevasi a fine 2013, 10 risultano pendenti da più di 6 mesi (52 nell'anno precedente).

Coordinazione della giurisprudenza

Nell'anno in esame non sono state affrontate problematiche comuni a tutte le Corti che avrebbero necessitato una coordinazione della giurisprudenza.

Amministrazione del Tribunale

Personale

Alla fine del 2012 l'effettivo del personale del Tribunale, senza i giudici, era di 45 persone per 40,2 posti. Nel periodo in esame hanno lasciato il Tribunale penale federale 3 persone (1 cancelliera e 2 segretarie). Nel medesimo periodo sono stati assunti 7 collaboratori (1 cancelliera, 1 segretaria e 5 collaboratori dei Servizi). I praticanti sono assunti per la durata limitata di 6 mesi e non sono quindi presi in considerazione nelle cifre concernenti le fluttuazioni del personale. Al termine del 2013 l'effettivo del personale, senza i giudici, era pari a 50 persone per 42,65 posti.

Finanze

I conti del Tribunale penale federale chiudono il 2013 con un totale di uscite di CHF 12 918 650 e di entrate di CHF 12 417 82 per una maggiore uscita di CHF 11 676 868.

Le tasse di giustizia (credito E1300.0001) sono state di CHF 1 150 901, con un aumento del 54% rispetto al 2012, da ricondurre all'aumento delle relative sentenze (422 rispetto alle 338), all'aumento dell'importo medio (CHF 2544 rispetto ai 2253) e al pagamento, tramite procedura di incasso, di vecchi crediti (circa CHF 79 000).

I costi del personale (credito A2109.0001 per salari dei giudici e dei collaboratori) sono stati di CHF 10 466 060 con un incremento rispetto all'anno precedente del 5,6%, causato dall'aumento dell'effettivo medio (+ 3,1 FTE) e dagli aumenti reali (+0,5%) e ordinari degli stipendi. Il credito richiesto è stato utilizzato al 96%.

I costi dei procedimenti penali (credito A2111.0217) di CHF 255 277 sono risultati ben al di sotto delle aspettative, specialmente perché le misure di sicurezza intraprese dalla Polizia cantonale in collaborazione con la Polizia federale sono state meno importanti del previsto.

L'importo di CHF 122 000 inizialmente richiesto per la nuova sede (credito A2111.0274) è stato incrementato durante l'anno da un trasferimento del saldo dell'anno precedente di CHF 468 000 a CHF 590 000. Sono stati utilizzati CHF 465 541 specialmente per l'inaugurazione dello stabile (ca. 106 000), l'installazione

della rete GSM/UMTS (ca. 94 000), l'apparecchio XRay (ca. 82 000), la telefonia fissa (ca. 49 000), le reti Wifi e Polcom (ca. 33 000), l'impianto per la videoconferenza (ca. 26 000) e la caffetteria (ca. 14 000). Parte dell'importo rimanente dovrà essere trasferito al 2014.

I costi dell'informatica (credito A2114.0001) sono stati di CHF 468 244 con una riduzione di ca. CHF 53 000 rispetto all'anno precedente. Tolto il minor costo di ca. 150 000 per il progetto «W7+» pagato nel 2012 è da rilevare un incremento dei costi delle prestazioni IT dell'UFIT (33 000) e un costo straordinario di ca. 55 000.– per l'acquisto di licenze per il programma Juris (gestione degli incarti). Il progetto «SD e E-Billing out» per l'emissione delle fatture elettroniche è stato portato a termine con successo con risorse interne e senza costi diretti per il TPF.

Ulteriori informazioni sulle finanze del Tribunale penale federale sono consultabili nel documento concernente il Consuntivo 2013 redatto dal Dipartimento federale delle finanze (DFF).

Informatica

Il trasloco nella Nuova sede ha richiesto la costruzione parallela di infrastrutture di rete, telefonia e server. I computer degli utenti sono stati sostituiti l'anno precedente e, in questo contesto, è stato sufficiente il trasloco delle apparecchiature. Dal punto di vista organizzativo, molte attività erano state pianificate con largo anticipo, di conseguenza durante il 2013 si è proceduto all'installazione e al trasloco di tutti i componenti attivi. Per quanto concerne l'ambito IT è stato fatto uno sforzo per razionalizzare i costi. Un esempio riguarda l'infrastruttura di rete della sede precedente, la cui sostituzione è stata pianificata in previsione del trasloco, nonostante il ciclo di vita fosse stato superato da diversi anni. Anche l'impianto telefonico esistente, i cui costi di gestione sono nettamente inferiori alle soluzioni alternative proposte, è stato completamente riutilizzato. La collaborazione con l'Ufficio federale dell'informatica e della telecomunicazione (UFIT) è stata molto buona, la qualità del servizio erogato è stata molto apprezzata. Il nuovo sito Internet è stato attivato nel secondo trimestre. L'obiettivo prefissato era

di uniformare e semplificare la fruibilità delle informazioni, tenendo in considerazione i siti degli altri Tribunali della Confederazione. Durante il 2013 si è proceduto all'adeguamento grafico e funzionale dei documenti relativi al programma di gestione degli incarti; il lavoro riguardava circa 150 modelli per ognuna delle tre lingue.

Negli ambiti menzionati (trasloco, sito Web e adeguamento modelli), come pure in altri progetti e nelle attività correnti del servizio IT, si valuta la fattibilità di una realizzazione interna così da avere maggiore autonomia, flessibilità, e un controllo costante dei costi.

Biblioteca

Nel corso del 2013 è stato pianificato il trasloco della biblioteca e dei suoi archivi nella sede definitiva. Il trasloco effettivo è avvenuto a metà ottobre 2013.

Gestione, logistica e sicurezza

Per i collaboratori del Servizio logistica e sicurezza l'anno in esame è stato molto impegnativo. Accanto alla normale gestione dell'ambito logistico e a processi con durata di diverse settimane, essi hanno dovuto accompagnare e curare nei dettagli le necessità di sicurezza e di gestione nell'ultima fase di costruzione del nuovo edificio, collaborando inoltre al controllo dei lavori e all'eliminazione dei difetti.

Per poter assumere la gestione dell'edificio senza difficoltà i collaboratori responsabili hanno dovuto apprendere con un certo anticipo il complesso funzionamento della tecnica dell'edificio. In collaborazione con il Servizio federale di sicurezza sono state preparate e testate diverse procedure di sicurezza, in particolare i controlli all'entrata dello stabile risp. dei visitatori.

I collaboratori sono stati coinvolti in maniera importante nella preparazione delle giornate di inaugurazione della nuova sede il 25 e 26 ottobre 2013.

Un altro incarico di rilievo è stata la preparazione e l'esecuzione, in collaborazione con l'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica, del trasloco in quanto tale del Tribunale nella nuova sede. Il trasferimento di tutta l'infrastruttura e degli archivi posti fino ad al-

lora in due luoghi differenti è avvenuto subito dopo le giornate dell'inaugurazione, nell'arco di pochi giorni, garantendo dunque sempre l'operatività del Tribunale.

Progetto «Nuova sede»

Dopo diversi ritardi accumulatisi nel corso degli anni, la costruzione della sede definitiva del Tribunale si è conclusa a fine settembre 2013. Il trasloco degli uffici è avvenuto senza intoppi nel corso di una settimana lavorativa fra fine ottobre e inizio novembre, dopo le giornate dedicate alla Cerimonia di inaugurazione e alle porte aperte.

Il nuovo edificio, con la sua rimarchevole estetica, le qualità architettoniche e l'alta funzionalità, risponde alle più moderne esigenze in ambito di dibattimenti e di sicurezza, offrendo le condizioni ideali per l'attività giurisprudenziale.

Le giornate di festeggiamento, il 25 e 26 ottobre 2013, hanno riscosso un enorme successo, in particolare la Giornata delle porte aperte con un'affluenza di oltre 6000 persone, che, con la loro visita, hanno testimoniato l'enorme interesse verso una giovane istituzione e la sua nuova sede.

Il Tribunale penale federale ringrazia l'Assemblea federale per il sostegno incondizionato e generoso che ha permesso la realizzazione di un prestigioso edificio.

Collaborazione

I contatti della Commissione amministrativa del Tribunale penale federale con il Tribunale federale quale autorità di vigilanza, in particolare nell'ambito delle relative riunioni, sono come sempre positivi. Stessa cosa per quel che concerne i contatti regolari e le azioni coordinate intese alla chiarificazione di problematiche tecniche comuni nell'ambito del Segretariato generale e dei Servizi. Anche nell'anno in esame le Commissioni amministrative dei tre Tribunali di prima istanza si sono incontrate per uno scambio di informazioni su temi di comune interesse.

Natura e numero dei casi

Casi della Corte penale

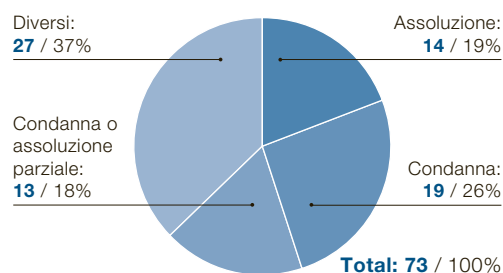
Atti d'accusa	
Disgiunzioni	
Domande di revisione ecc.	
Decisioni successive	
Rinvii dalla Corte dei reclami penali	
Rinvii dal Tribunale federale	
Totale	

Casi

Entrati nel 2012	Evasi nel 2012	Riportati dal 2012	Entrati nel 2013	Evasi nel 2013	Riportati al 2014
30	32	18	30	37	11
1	1	1	2	1	2
2	2	–	–	–	–
10	9	1	5	6	–
–	–	–	2	1	1
5	5	3	4	5	2
48	49	23	43	50	16

Esito (per imputato)

Assoluzione	Condanna	Condanna o assoluzione parziale	Diversi
6	19	6	14
–	–	–	1
–	–	–	–
–	–	–	9
–	–	–	1
8	–	7	2
14	19	13	27



Casi della Corte dei reclami penali

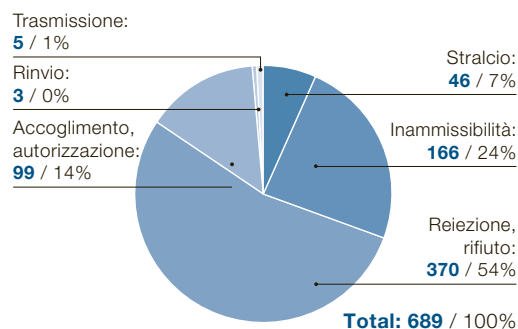
Procedura penale	Reclami / richieste	
	Domande di revisione ecc.	
	Decisioni su rinvio TF	
Totale		
Assistenza giudiziaria internazionale	Ricorsi	
	Detenzione in vista d'estradizione	
	Domande di revisione ecc.	
	Decisioni su rinvio TF	
Totale		
Procedura amministrativa	Ricorsi in materia di diritto del personale TAF	
Totale		

Casi

Entrati nel 2012	Evasi nel 2012	Riportati dal 2012	Entrati nel 2013	Evasi nel 2013	Riportati al 2014
310	278	110	289	303	96
–	–	–	1	1	–
6	2	4	8	12	–
316	280	114	298	316	96
307	304	118	374	354	138
19	17	2	11	12	1
4	2	2	–	2	–
4	–	4	–	4	–
334	323	126	385	372	139
–	3	1	–	1	–
650	606	241	683	689	235

Esito

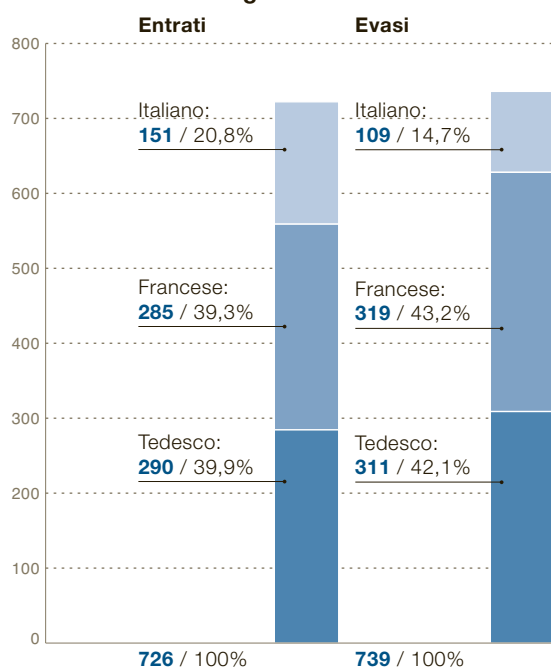
Stralcio	Inammissibilità	Reiezione, rifiuto	Accoglimento, autorizzazione	Rinvio	Trasmissione
30	64	139	63	2	5
–	–	–	1	–	–
–	–	4	8	–	–
30	64	143	72	2	5
13	98	215	27	1	–
2	1	9	–	–	–
–	2	–	–	–	–
–	1	3	–	–	–
15	102	227	27	1	–
1	–	–	–	–	–
46	166	370	99	3	5



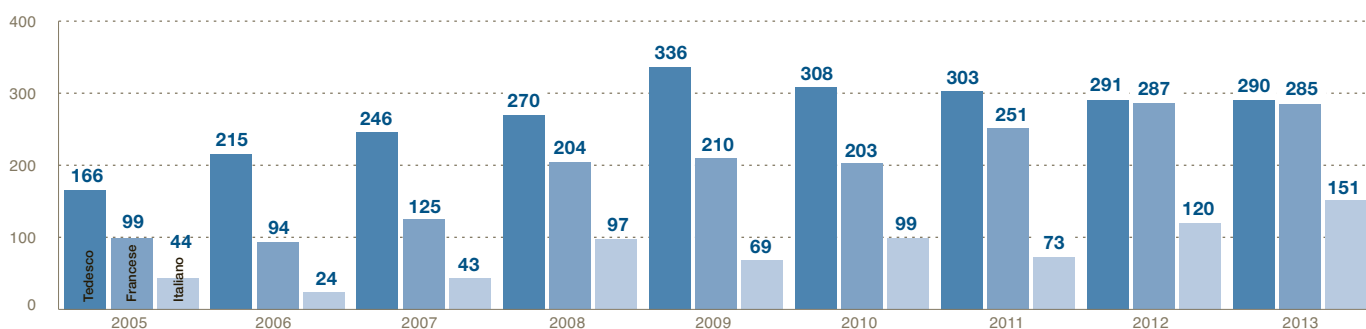
Totale generale

698 655 264 726 739 251

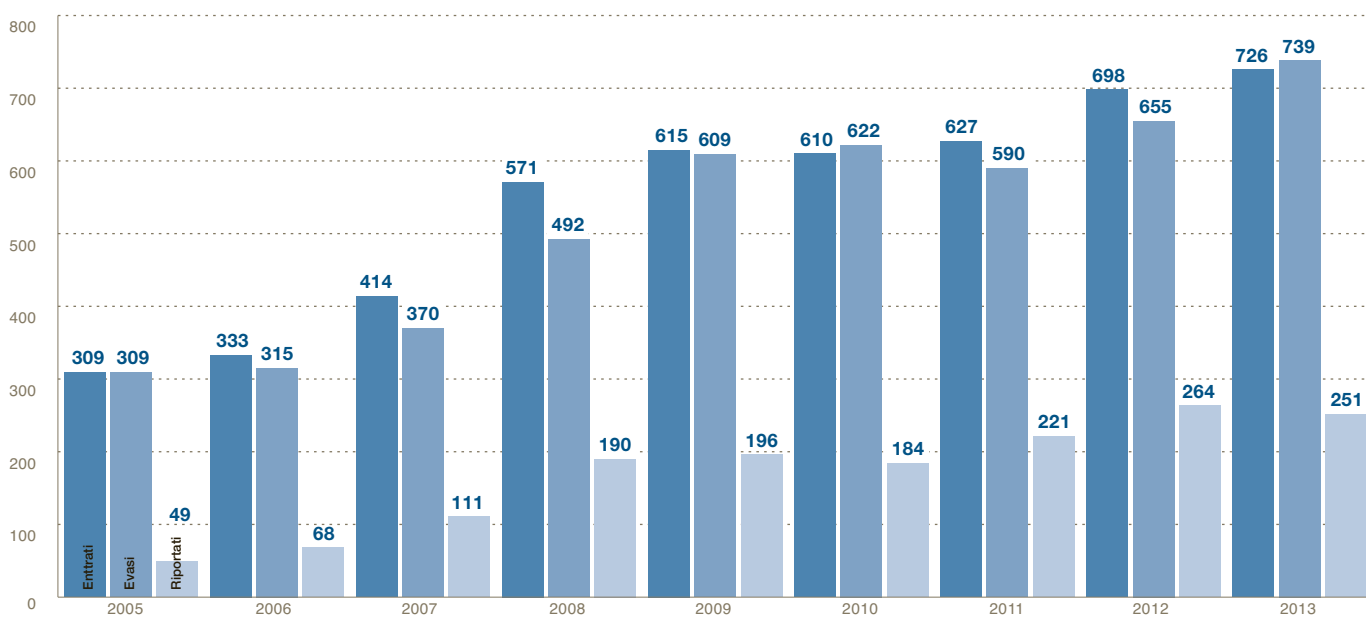
Casi secondo la lingua 2013



Casi entrati secondo la lingua*



Casi entrati, evasi e riportati*

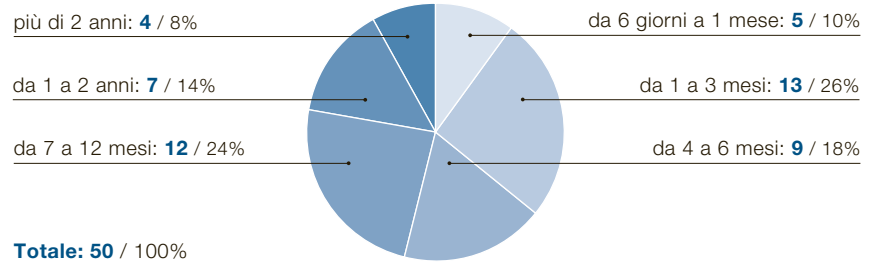


* Esclusi: controlli telefonici ed inchieste mascherate

Durata dei casi

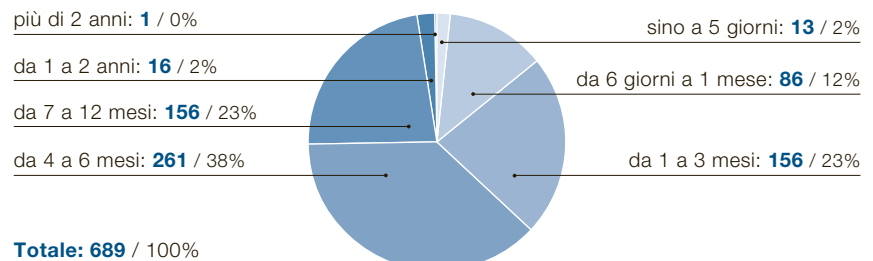
Casi della Corte penale

	sino a 5 giorni	da 6 giorni a 1 mese	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Evassi nel 2013
Atti d'accusa	-	4	8	6	10	5	4	37
Disgiunzioni	-	1	-	-	-	-	-	1
Domande di revisione ecc.	-	-	-	-	-	-	-	-
Decisioni successive	-	-	3	2	1	-	-	6
Rinvii dalla Corte dei reclami penali	-	-	1	-	-	-	-	1
Rinvii dal Tribunale federale	-	-	1	1	1	2	-	5
Totale	-	5	13	9	12	7	4	50



Casi della Corte dei reclami penali

	sino a 5 giorni	da 6 giorni a 1 mese	da 1 a 3 mesi	da 4 a 6 mesi	da 7 a 12 mesi	da 1 a 2 anni	più di 2 anni	Evassi nel 2013
Procedura penale								
Reclami / richieste	7	44	70	104	64	13	1	303
Domande di revisione ecc.	-	1	-	-	-	-	-	1
Decisioni su rinvio TF	-	-	-	8	4	-	-	12
Totale	7	45	70	112	68	13	1	316
Assistenza giudiziaria internazionale								
Ricorsi	6	30	84	144	88	2	-	354
Detenzione in vista d'estradizione	-	11	-	1	-	-	-	12
Domande di revisione ecc.	-	-	2	-	-	-	-	2
Decisioni su rinvio TF	-	-	-	4	-	-	-	4
Totale	6	41	86	149	88	2	-	372
Procedura amministrativa								
Ricorsi in materia di diritto del personale TAF	-	-	-	-	-	1	-	1
Totale	13	86	156	261	156	16	1	689



Totale generale

13 91 169 270 168 23 5 739

Durata media e massima dei casi

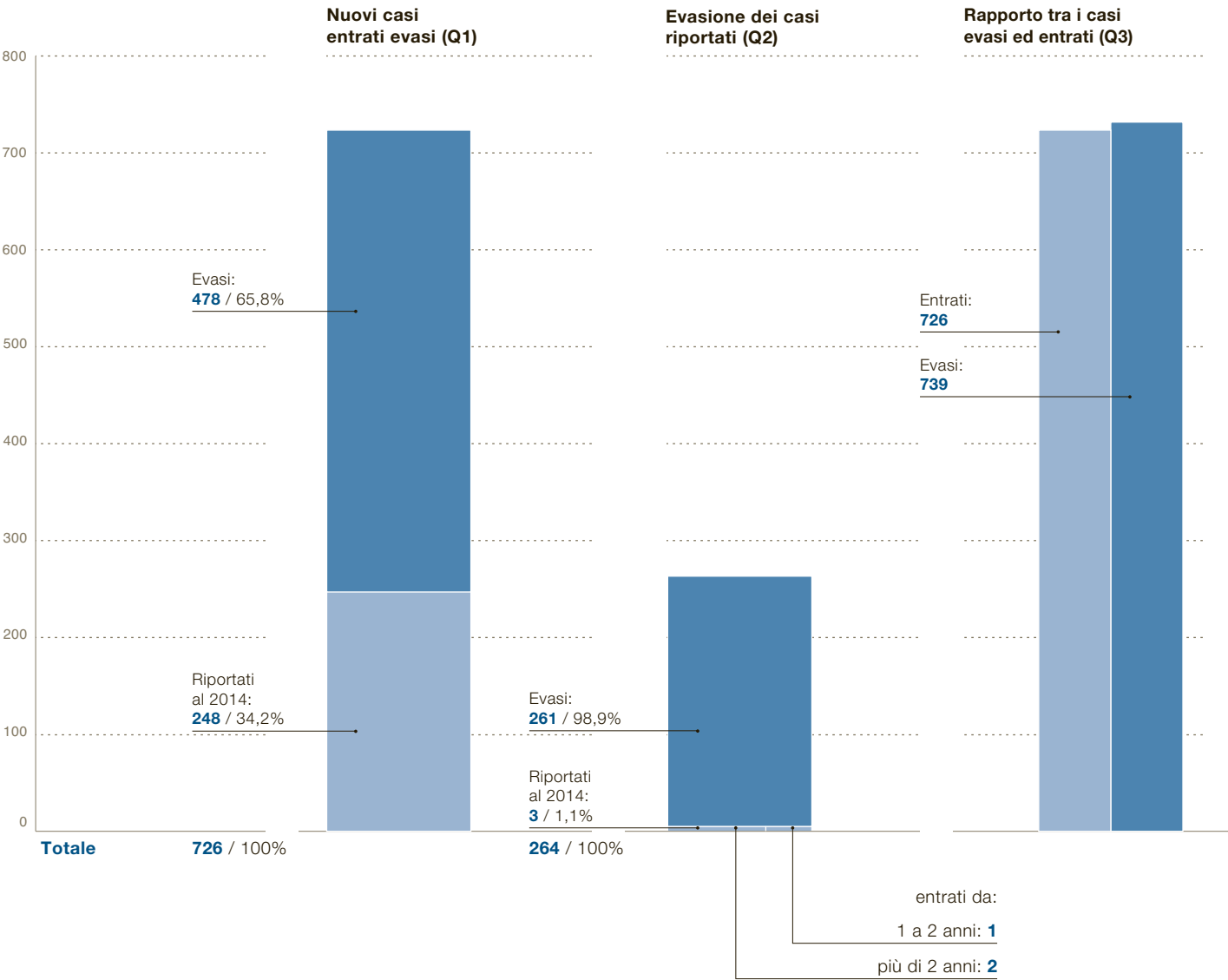
		Evasi				Casi riportati	
		Durata media in giorni			Durata massima in giorni		
		per la decisione	per la redazione	per la procedura	per la decisione	per la redazione	
Casi della Corte penale							
	Atti d'accusa	197	45	242	628	191	167 799 ¹
	Disgiunzioni	18	–	18	18	–	666 1100 ²
	Domande di revisione ecc.	–	–	–	–	–	–
	Decisioni successive	104	4	108	198	8	–
	Rinvii dalla Corte dei reclami penali	49	17	66	49	17	140 140
	Rinvii dal Tribunale federale	323	20	343	762	184	210 336
Casi della Corte dei reclami penali							
Procedura penale	Reclami / richieste			143	737		58 238
	Domande di revisione ecc.			13	13	–	–
	Decisioni su rinvio TF			161	248	–	–
Assistenza giudiziaria internazionale	Ricorsi			129	446	63	210
	Detenzione in vista d'estradizione			23	97	1	1
	Domande di revisione ecc.			34	34	–	–
	Decisioni su rinvio TF			148	148	–	–
Procedura amministrativa	Ricorsi in materia di diritto del personale TAF			409	409	–	–

¹ Deciso il 29.11.2013 ma non ancora motivato.

² Procedura rogatoria internazionale in corso.

Quozienti di evasione

	Nuovi casi entrati evasi (Q1)			Evasione dei casi riportati (Q2)			Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)	
	Entrati nel 2013	di cui evasi nel 2013	di cui riportati al 2014	Riportati dal 2012	di cui evasi nel 2013	di cui riportati al 2014	Entrati nel 2013	Evasi nel 2013
Corte penale	43	30 (69,8%)	13 (30,2%)	23	20 (87,0%)	3 (13,0%)	43	50 (116,3%)
Corte dei reclami penali								
Procedura penale	298	202 (67,8%)	96 (32,2%)	114	114 (100%)	– (0%)	298	316 (106,0%)
Corte dei reclami penali								
Assistenza giudiziaria internazionale	385	246 (63,9%)	139 (36,1%)	127	127 (100%)	– (0%)	385	373 (96,9%)
Totale	726	478 (65,8%)	248 (34,2%)	264	261 (98,9%)	3 (1,1%)	726	739 (101,8%)



Modo di evasione (composizione / decisione)

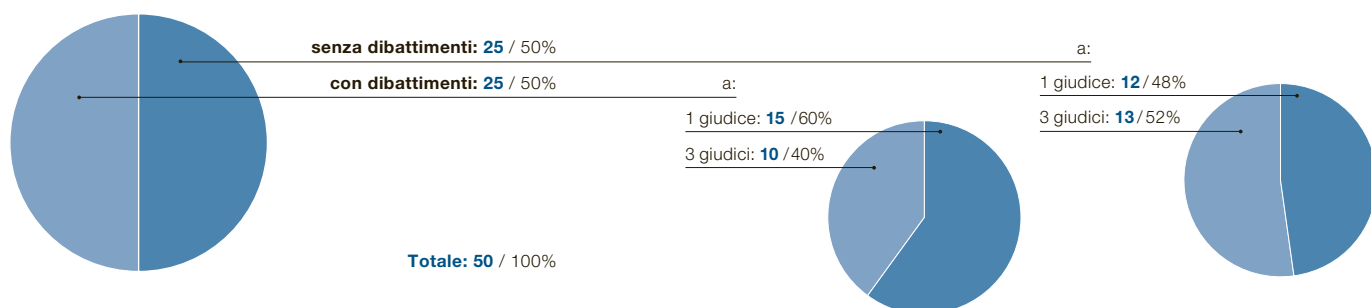
Casi della Corte penale

Atti d'accusa	
Disgiunzioni	
Domande di revisione ecc.	
Decisioni successive	
Rinvii dalla Corte dei reclami penali	
Rinvii dal Tribunale federale	

con dibattimenti	
1 giudice	3 giudici
15	8
–	–
–	–
–	–
–	–
–	–
–	2
15	10

senza dibattimenti	
1 giudice	3 giudici
10	4
1	–
–	–
–	6
1	–
–	3
12	13

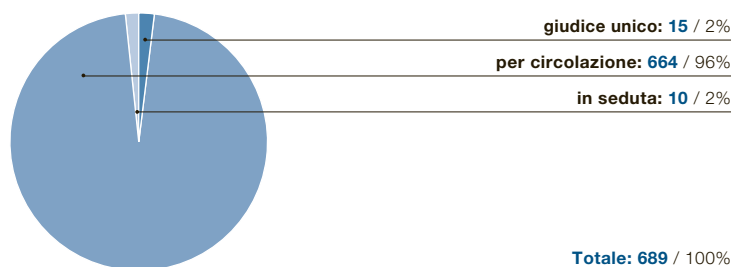
Totale



Casi della Corte dei reclami penali

Procedura penale	Reclami / richieste
	Domande di revisione ecc.
	Decisioni su rinvio TF
Totale	
Assistenza giudiziaria internazionale	Ricorsi
	Detenzione in vista d'estradizione
	Domande di revisione ecc.
	Decisioni su rinvio TF
Totale	
Procedura amministrativa	Ricorsi in materia di diritto del personale TAF

giudice unico	3 giudici per circolazione	3 giudici in seduta
15	282	6
–	1	–
–	12	–
15	295	6
–	350	4
–	12	–
–	2	–
–	4	–
–	368	4
–	1	–
15	664	10



Ripartizione dei casi all'interno delle Corti (confronto quinquennale)

	Entrati					Evasi				
	2009	2010	2011	2012	2013	2009	2010	2011	2012	2013
Corte penale										
Atti d'accusa	13	22	28	30	30	25	14	28	32	37
Disgiunzioni	3	2	1	1	2	2	2	3	1	1
Domande di revisione ecc.	–	–	–	2	–	–	–	–	2	–
Decisioni successive	1	4	1	10	5	1	2	3	9	6
Rinvio Corte dei reclami penali	–	–	–	–	2	–	–	–	–	1
Decisioni su rinvio TF	9	7	4	5	4	12	5	5	5	5
Totale	26	35	34	48	43	40	23	39	49	50
Corte dei reclami penali										
Procedura penale										
Reclami / richieste	220	262	265	310	289	226	237	240	278	303
Controlli telefonici ed inchieste mascherate ¹	142	96				142	96			
Domande di revisione ecc.	1	3	6	–	1	1	3	6	–	1
Decisioni su rinvio TF	4	13	1	6	8	24	10	6	2	12
Totale	367	374	272	316	298	393	346	252	280	316
Corte dei reclami penali										
Assistenza giudiziaria internazionale										
Ricorsi	337	275	297	307	374	286	326	278	304	354
Detenzione in vista d'estradizione	20	15	15	19	11	22	15	16	17	12
Domande di revisione ecc.	3	4	2	4	–	3	4	2	2	2
Decisioni su rinvio TF	3	3	3	4	–	7	3	3	–	4
Ricorsi in materia di diritto del personale TAF	1	–	4	–	–	–	1	–	3	1
Totale	364	297	321	334	385	318	349	299	326	373
Totale generale	757	706	627	698	726	751	718	590	655	739

¹ Con l'entrata in vigore il 1.1.2011 del nuovo Codice di procedura penale (CPP), la Corte dei reclami penali non è più competente né per l'approvazione delle decisioni di sorveglianza della corrispondenza postale e del traffico delle telecomunicazioni né per le inchieste mascherate.

Casi evasi secondo la materia

Casi della Corte penale

Reati sottoposti alla giurisdizione federale in virtù dell'art. 23 CPP
Reati sottoposti alla giurisdizione federale in virtù dell'art. 24 CPP
Organizzazione criminale (art. 260ter CP)
Finanziamento del terrorismo (art. 260quinques CP)
Riciclaggio (art. 305bis CP)
Carente diligenza in operazioni finanziarie e diritto di comunicazione (art. 305ter CP)
Corruzione (art. 322ter-octies CP)
Criminalità economica
Casi penali amministrativi

Totale casi della Corte penale

Casi della Corte dei reclami penali

Procedure di vigilanza e di ricsuazione
Procedure di reclamo
Procedure concernenti il foro
Procedure concernenti la detenzione
Proroghe detenzioni
Ricorsi contro detenzioni
Procedure concernenti le domande di risarcimento
Procedure di levata dei sigilli
Procedure di diritto penale amministrativo
Procedure d'assistenza giudiziaria
Estradizione
Detenzione in vista d'extradizione
Trasferimento
Altra assistenza
Perseguimento penale in via sostitutiva
Esecuzione di decisioni penali
Altro (AIMP)
Procedure in materia di diritto del personale TAF
Totale casi delle Corti dei reclami penali

Totale generale

Atti d'accusa	Disgiunzioni	Decisioni successive	Rinvii dalla Corte dei reclami penali	Reclami / richieste / ricorsi	Domande di revisione ecc	Rinvii dal Tribunale federale	Totale
17			1		-	1	19
18			-		-	4	22
10			-		-	2	12
-			-		-	-	-
6			-		-	2	8
-			-		-	-	-
-			-		-	-	-
2			-		-	-	2
2	-	-	-		-	-	2
	1	6					7
37	1	6	1		-	5	50
				-	-	-	-
				206	1	12	219
				34	-	-	34
				9	-	-	9
				-	-	-	-
				9	-	-	9
				2	-	-	2
				12	-	-	12
				40	-	-	40
				366	2	4	372
				33	-	-	33
				12	-	-	12
				-	-	-	-
				307	2	4	313
				3	-	-	3
				2	-	-	2
				4	-	-	4
				1	-	-	1
				670	3	16	689
37	1	6	1	670	3	21	739

Tabella comparativa dei dati di riferimento del Tribunale federale, del Tribunale penale federale, del Tribunale amministrativo federale e del Tribunale federale dei brevetti

Membri e collaboratori (secondo un grado d'occupazione a tempo pieno)

	Tribunale federale	Tribunale penale federale	Tribunale amministrativo federale	Tribunale federale dei brevetti
Numero dei giudici	38,00	15,50	65,00	3,35
Numero dei cancellieri	127,00	18,90	177,35	1,80
Altri collaboratori	146,60	23,75	102,30	1,30

Volume dei casi

Quantità all'inizio dell'anno	2469	264	4327	26
Numero di casi entrati	7919	726	7326	34
Numero di casi evasi	7878	739	7533	23
Quantità alla fine dell'anno	2510	251	4119	37
Durata media della procedura (giorni)	132	–	260	–
Numero di casi pendenti da più di 2 anni	6	2	139	–
Q1: percentuale d'evasione dei casi entrati nel 2013	69%	66%	57%	29%
Q2: percentuale dei casi riportati dagli anni precedenti ed evasi nel 2013	97%	99%	77%	50%
Q3: percentuale dei casi evasi in rapporto ai casi entrati	99%	102%	103%	68%

Finanze

Conto economico				
Ricavi	14 073 312	1 241 782	4 579 455	566 176 ¹
Spese	91 019 306	12 918 650	73 014 138	1 687 424
Spese per il personale	76 379 861	10 570 150	62 261 258	1 451 577
Spese per beni e servizi e spese d'esercizio	14 191 360	2 253 991	10 568 738	235 847
Conferimento ad accantonamenti	–	85 000	–	–
Ammortamenti su beni amministrativi	448 085	9509	184 142	–

Conto degli investimenti				
Entrate	–	–	–	–
Uscite	557 725	–	–	–
Investimenti materiali e immateriali, scorte	557 725	–	–	–

Rapporto fra ricavi + entrate e spese + uscite	15,37%	9,61%	6,27%	33,55% ¹
--	--------	-------	-------	---------------------

Particolarità				
Gratuito patrocinio	755 030	21 200	85 908	–
Spese per beni e servizi informatici	2 003 429	468 244	2 706 343	94 265
Locazione di spazi	6 707 180	681 560	4 087 980	48 700

¹ Senza i contributi versati dall'Istituto federale della proprietà intellettuale (IPI; CHF 1 121 248)